"Gaijin" Home On Leave Brings Back Japanese Mannerisms With Him

By DON MALONEY

TOKYO. — Most gaijin businessmen, asigned to Japan, I've found, consider the "home leave" as the nicest goody in the overseas benefits package. Many, these days, get ready to enjoy this company-picks-up-the fare sojourn with their families every year.

The less-benefited only get the free ride back to the womb every two years.

For most husbands, home leave does not present any special reverse cultural shock problems. Most of us make a few solo crisis trips back to the home office in between benefit trips.

Last time back, for instance, the home office man who was talking to our crisis meeting suddenly stopped and said, "Maloney, cut that out please."

"Cut what out?" I asked.

"Cut out punctuating every sentence I utter by nodding your head and mumbling "Eh," "Ah ha," "So so" — or whatever it is you're mumbling. What does all that mean anyway?"

Now I tried to explain to him that nodding your head and saying "Eh," "Ah ha," "So so" and the like in Japan only mean "Eh," "Ah ha" and "So so." It doesn't really mean anything else special.

He acknowledged my explanation with one of those "You've been in Japan too long" looks and went on with his discussion. I really concentrated and didn't nod once or give one more "Eh." It wasn't easy.

That nodding habit is only one of the Japanese habits I've carried back home on occasion. Others — like pushing the "door close" button on the elevator, bowing to everyone I'm introduced to, and standing and sitting with my arms folded — draw some very strange looks, too.

Anyway, this upcoming summer of '74 is our home town leave turn. As soon as daughter Barbara graduates from Sacred Heart International in Tokyo and son Donald Junior gets the word about whether he's made eight grade out at St. Mary's we're off for the land of cooked fish.

Because I want the cultural reentry to be as easy as possi-

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 88 TUESDAY, NOVEMBER 19, 1974 Toronto, Ont.

Two Perspectives Of Asian American Attitudes

By BILL MARUTANI

I should like to explore with you two perspectives of Asian American attitudes: first, our attitudes toward one another; secondly; our attitudes of ourselves.

First, however, we need to openly state and recognize why we are gathered here today: it is "racial prejudice" and our common effort to rid ourselves, and our land, of this plague. Historically there has been a peculiar strain of racial bias hosting upon peoples of the yellow and brown races, infringing upon citizenship rights; immigration, land ownership, right to certain occupational pursuits, housing, and the incarceration of 110,000 Asians in our land, three-quarters of them American citizens during World War II.

Even in our parlance, the term "yellow" is used to express derogatory concepts: "yellow journalism", "yellowdog contract", and cowardice expressed as "a yellow stripe down his back" when we all know that a skunk in fact, has white, not a yellow, stripes. And there is "Yellow Peril" the very sound of which is threatening. Just try "White Peril" and you'll see what I mean by this.

Moreover, our proud Nation has indiscriminately dehumanized Asians by calling them "gooks", "slopes", etc., thereby further perpetuating racism and hatred. Out of the Vietnam war we read of our troops wearing necklaces made of Asian ears; one never heard of such things occurring in our fighting in Europe. We also read of grenades being tossed into buses, as a "joke", loaded with Asian women and children; we never read of such things occuring in the European Theatre.

Race prejudice is not a polite topic, and one cannot speak of it in a polite manner or in polite terms.

If I were a white American saying these things, I would be praised as being sensitive, compassionate, understanding. It is ironical that when the same truths are spoken by a person with an Asian face, he is called a rabble-rouser, an agitator, and perhaps subversive: that he is sour and has an axe to grind.

Then, too, there are those who would say, "This is yet the best system in the world." While such may be true, give that explanation to a little Asian American child who has just been taunted as "Ching-chong" in the schoolyard; or the Asian American denied a job or promotion because of race, or a hopeful couple denied housing for the same reason. The This-is-Still-the-Best-Place argument may be true for some. At best, it is just another way of saying, "Things could be worse".

Aside from uniting to fight racial prejudice, there are positive reasons why Asian Americans should come together. We share many cultural and ethical values of the family and community mores. Even those of us who are not Buddhists find a common strain among its teachings. Our mythology has numerous common roots. For example, the mythology of my Japanese parents has roots from the Chinese, Mongols and Polynesians. The Japanese legend of the sun god is founded on the legend of Panku in Chinese; the story of the parents of this same sun god has striking similarities to a legend among Polynesians; and the three sacred treasures of Japanese history, — the sacred sword, mirror and jewels, — are also grounded in ancient symbols of Mongolian lore.

Yet, continuing in the spirit of open candor, it must be said that unfortunately there exist reservations, condescension and suspicion between and among Asian American ethnic groups. To deal with this, we must speak openly about it. Let us cast aside these false obstacles from our midst; let those of us who are of goodwill come together to work for the common betterment of all. Racial discrimination is

Cont. on Page 2

Shinto Opens Warhol's Exhibit

TOKYO. — A Shinto ceremony opened Andy Warhol's exhibit of pop art in a Tokyo department store recently with the Shinto priest chanting prayers and waving a branch from a sacred tree as Warhol looked on.

The prayers were in ancient Japanese with an occasional "superstar Andy Warhol" inserted and the pop art pioneer wielded a wooden hammer on the keg of rice wine in the ancient rite of happiness.

The exhibit includes the Campbell soup can series of 1962-65; silk screen paintings of Marilyn Monroe and Elvis Presley; Mao and Nixon prints in neon colors; and two of his most recent works, "Imiko," a portrait of a Japanese woman; and "President Ford."

Warhol said he was inspired to do the Ford paintings, two three-quarter face portraits of the President in blue and black acrylic paints, on the day Ford became president.

He said he liked the new President "very much."

His latest project, he said, is a movie called "Bad Girls in Brooklyn."

Warhol was invited to visit Japan by avant-garde designer Keiko Anzai, who met him in New York. The exhibit is sponsored by Japan's largest newspaper, the Asahis Shimbun.

Jumbo Wins $100,000. Japan Open Golf

ASOH, — Japan's most popular golfer Masashi "Jumbo" Ozaki won the 30 million yen ($100,000) Japan Open golf championship with a slim one-stroke margin recently.

It was Ozaki's fifth victory of the season.

Ozaki, who shared the lead with Japan's former World Cup player Takashi Murakami going into the final round with 206s, shot an even 73 for a four-round total of 279, 13 under par.

Japanese Biochemist Explains The Mystery Of Obesity

OKAYAMA. — The reason why an obese person has to put up a painful struggle to shed extra poundage has been explained by a biochemist at Tokushima University Medical School.

The biochemist, Prof. Sitauro Fujii, at the medical school's enzymology research institute, has found that lipase, a fat-decomposing enzyme, acts only on the surface of a fat cell and not inside it.

As a result, all these decomposing agents can do is just "scratch the surface helplessly" as the fat gobule grows rapidly — in fact, in proportion to the cube of its diameter. The surface expands only to the square of the diameter.

Prof. Fujii's unique report was read during a recent convention of the Japan Biochemical Society held here.

His finding thus refutes a popular view that attributes obesity to dysfunction of the fat-dissolving agent.

According to the new theory, people may get fat even though there is nothing wrong with the agent as long as fat gobules are let to grow both in number and size.

This occurs as long as sugar turns into fat in excess of the capacity of the dissolving agent.

Prof. Fujii's theory has come out of a series of experiments on a mouse he and his assistants conducted to determine the mechanism of fat accumulation in tissues.

For the experiments, they used a fat tissue from the epididymis, an organ accessory to the testis, of the mouse injected with a "plentitude-killing" drug. The drug prevented the animal from feeling full thus made it possible for them to fatten the mouse as much as they wished.

As a result, they found that the fat-decomposing capacity of lipase gained 250 per cent while there was a 300 per cent increase in the amount of fat accumulated in the tissue.

As a next step of the experiment, they devised a new method of extracting fat gobules from fat cells without damaging the gobules.

This was done by immersing fat cells into a liquid having a lower osmotic pressure than the cells.

Microscopic examination of the gobules revealed that lipase is present only on the surface of the gobules and their decomposing action is limited to the surface.

The diameter of the gobule was found to have grown five times the size before the mouse was fattened. This meant that the volume of the gobule grew 125 times while the surface area expanded only 25 times the original size.

Calling All Sansei Musicians To Jam

TORONTO. — All interested Sansei musicians are invited to participate in Toronto's first "Sansei Musicians' Jam-Concert-Get-Together" to be held Friday, November, 29, 1974, 8:00 p.m. at 701 Dovercourt Road (south of Bloor St. W., side entrance). The event will be held in co-operation with the Toronto United Church.

Musicians need only bring their instruments for some friendyl jamming and talk. Aspiring singers and other artists are also encouraged to come.(Please advise if you need accompainment) Issei, Nisei and Sansei are all welcome to participate if the mood strikes you, or just sit in and appreciate or discuss.

Refreshments will be served and some informal discussion will involve an exchange of ideas on Japanese Canadians and music and other questions such as, "How can the J.C. musician really make it as an artist?".

For further information and/or suggestions, please contact: Claire Chiba, 965-1226 (Days) or Reimi Chiba, 463-4216 (after 6:00 p.m.).

— Reimi Chiba

Council Deplores Gov'nt Decision On Altering Immig. Regulations

TORONTO. — The Ontario Advisory Council on Multiculturalism, on which The New Canadian's Ken Mori is a Director, deplores the unilateral decisons of the Federal Departmeh of Manpower and Immigration in altering Immigration regulations without prior public discussion or appropriate research. At the present time the Department of Manpower and Immigration is using press leaks to news media as a means of influencing public opinion without giving concerned citizen's groups and provincial governments an opportunity to examine the bases for the decisions of the Department.

The government gave wide publicity to the fact that the Green Paper on Immigration would constitute the basic document for public discussion and that a new Immigration policy would follow. Recently announced changes in Immigration policy, resulting as they do from internal decisions, have made the Green Paper and its purpose a mere sham.

It would appear that government's policies on Immigration have already been formulated by department officials and that the Green Paper is only a showpiece. The government had promised that pubilc reaction and provincial government participation would be a serious consideration in formulating a new policy on Immigration.

The Ontario Advisory Council on Multiculturalism is concerned about the relegation of the provinces in the formulation of Immigration policies in view of the fact that provinces have to accept the principal responsibilities in housing, education, health and welfare, as well as other areas once Immigrants have settled in a given province.

The Council recommends:

1. that the Federal Government consult the provinces before implementing policies which have a profound impact upon provincial plans and priorities; and
2. that the Federal Government abide by its avowed intention to formlate a new immigration policy on the basis of the Green Paper and the reaction by the public at large, governments at all levels and interested citizen's groups; and
3. that the Federal Government discontinue its practice of amending the Immigration Act and regulations by Orders-in-Council until such time as the Green paper is released to the public and an opportunity to respond has been adequately provided.

Marutani . . .

(Cont. from Page One)

non-discriminatory in its applicability to us: what affects any of you affects me, all of us, and vice versa: We are all in the "same boat" so to speak. And that boat is sinking. Let us do away with the shibboleths of ethnic chauvinism and turn to the task of rowing our common boat, together.

Re-examination

Let us now turn to examine our attitudes of ourselves.

Some Asian Americans seek as their goals "acceptance" and "equality". "Acceptance" by definition involves, first, an "acceptor" and then an "acceptee". You can guess which you are supposed to be in this relationship. This is our land; it belongs to you and to me. Our forebears helped to build this land, building the railroad systems in the West. This land belongs to us just as much as it belongs to anyone else. We need not be "accepted" in our own home, our own land. And everyone is welcome to our land, without regard to race, creed or color.

The goal to "equality", when analyzed, is likewise demeaning. "Equal" to what or to whom? To Black Americans? To Spanish-speaking Americans? Or could it be "white" Americans? The very concept implies a superior-inferior relationship, that there is some superior standard to which we are all supposed to strive to be "equal" to. This concept is insidiously demeaning to Asian Americans because by implication you are placing yourselves in the role of the inferior seeking to be "equal".

If Asian Americans seek to be "equal", say in the educational achievement area, let us compare some statistics of our Government. Of Americans 25 years of age or older, 11% have completed at least four years of college. If Japanese Americans want to be "equal", then they should drop down from 16% to 11%, Filipino Americans down from 22% and Chinese Americans down from 26% to 11%.

In terms of income, the 1969 national medium was $9,000. Japanese Americans to be "equal" must drop down $12,500; Chinese Americans from $10,600. Only our fellow Filipino Americans were bellow the median at $9,300.

In crime statistics, the FBI arrest records show 66% for white Americans, 30% for Black Americans, 2,7% for Indians, and Japanese Americans with one-tenth of one percent, and Chinese Americans about one-half of even that. (I am puzzled how Japanese Americans have a higher income than the Chinese American when the latter are better-educated; perhaps it's because Japanese Americans commit more crimes.)

'Equality' — demeaning concept

In closing, we should not permit ourselves to be "sold a bill of goods" with the demeaning concept of seeking "equality" with its inherent implication of a superior-inferior relationship. Asian Americans are neither superior nor inferior: we are simply equal to ourselves.

Secondly, let us be proud of the unique culture and dignified ethics that we can share with our fellow Americans.

Thirdly, believe in your own worth: each of you has much to be proud of.

Fourthly, let us thrust aside the false obstacles that some would seek to place between us fellow Asian Americans.

Finally, let us, now, change from talking and move into working together, actively.

Mannerisms . . .

(Cont. from Page One)

ble for the Maloney's, I decided to have an orientation meeting — or was it a disorientation meeting? — the other night on how to behave back home.

Just in case you are among this year's home leave crop, I've decided for what it may be worth, to pass on here some of the things I counseled them about

First off — and this was aimed directly at the kids — don't slurp the soup like it was just another bowl of soba. Cleveland people will frown on that sort of sound effect.

And, while we were on the subject of eating, I reminded that you have to call a waiter "Waiter" if you want to get his attention. "Ano ne" or "Sumimasen" won't do the trick. If you really want a homeland waiter's attention, of course, act like you're still in Japan and don't tip him. American waiters, especially, react to that treatment somewhat more obviously than fellow dinners will react to the soup-slurping. And take the restaurant's bread — they don't have any rice.

For heaven's sake, don't wait for the taxi driver to open the door for you. And don't wait for him to thank you for his tip, either. And, if you're going to America, the taxi fare is exactly what it says on the meter — don't look for the card that gives the real fare.

Neither wife Sarah nor the kids is to say anything to home office wives or kids about the maids or the fact that company pays the school tution or anything like that. It can't possibly make anybody back there feel any better.

I did instruct them all, however, to remind everybody — even people not even remotely connected with the home office about the high cost of everything in Tokyo. I have some of my own carefully laid out plans along these lines.

For example, the first time we're with an influental home office group, I'm going to ask one of the wives — next time she goes to the supermarket — to pick up a cople of melons and a bunch of grapes for us to munch on back at the hotel. Then, I'm going to give her five $10 bills.

She'll say, "What's the $50 for?"

And I'll say, "For the melons and grapes."

And she'll say, "You're kidding," and give me back four of the five $10 bills.

Then I'll say, "That's right, I forgot we were in Cleveland and by habit gave you enough to buy them at Tokyo prices." She — and everybody else in the room, I hope — will get the message.

In case, they don't, however, I plan another part of it of a one-two punch on Tokyo prices. I'll say to another home office couple some evening, "Wife Sarah and I would like to take you out for a modest dinner tonight but didn't get to the bank today and I only have $116 on me."

If they don't pick up the inference, wife Sarah is all primed to say, "Now, Don, you're not in Tokyo now and $116 here is good for five or six dinners." I'll just smile and say something appropriate.

And, don't forget, if you decided to watch some of the American baseball games on television, that it's OK to turn on the sound. Chances are, you'll understand every word. Don't plan to watch the late movies on TV, however. I'm sure they'll be showing the same ones that will be on at the American Club and the Press Club when you come back to Japan and so you'll spoil your next year's social season.

And don't stand in stores just pointing at things. Speak up — they'll understand you.

Please don't bring up Watergate if you're back in America. They can only have two reactions if you do. One, they'll just jump on you and tell you about it. Or two, they'll figure you've never heard about it over in Japan and tell you the whole story. Either way, you lose.

One last bit of advice — one that may upset all your plans and dreams: don't bring your slides and picture albums of Japan. Nobody back there, painful as it may be, gives a damn.

Oh, they'll ask you "What's it like living over there?" And if this is home leave No. 1 you might think they really expect an answer. They don't. Most are probably not even certain where "over there" is. All they know is that you've been away for awhile.

And please, don't think that just because you meet everybody who comes to Japan at Haneda Airport, don't think that means those same somebodies are going to meet you over there. Never happens.

Anyway, have a good trip.

Just one more thing: If you take slides and pictures on home leave, leave them home.

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

ONE typist and secretary wanted. Apply Nissho-Iwai Canada Ltd., Phone 368-1751 (Toronto).

URGENTLY needed. Receptionist-Secretary. Must be excellent with English. Bank of Tokyo, Toronto Liaison Office, Phone 368-1786 (Toronto).

EXPERIENCED sewing machine operator wanted for sewing blouses at home or in the factory. Call Mary 363-4588 (Toronto).

Business For Sale

JAPANESE food store for sale or lease. For further information call 266-8247 (Toronto).

Stolen Mailbox Police Mystery

TOKYO. — Police were still looking for three men who drove up to a mailbox recently evening loaded it into their station wagon and rode off.

The mailbox stolen earlier in the morning contained "a few letters at most." said one mystified police officer. "We are wondering why on earth the three would want to take it away."

INFLATION? ? ?

CUT FOOD BILLS BY 50%. . . NOW.

Method is heartily approved by Governments and Consumers. Thousands are NOW using this logical and foolproof system in North America AND beating inflation.
You can obtain method and data (quantity limited) by sending name, address and $1.00 to:

FIAT LUX INSTITUTE

1255 University St. Suite 309, Montreal, Que.

$30,000

Is an annual income commonly earned by our men, through advanced commissions with guaranteed yearly increases. Due to expandions a few opening are available for dignified sales career with no canvassing and no competition.
You must be neat, speak and write English and possess a reliable car.

532-3327

(10:00 am. — 3:00 pm.)

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1000.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, NOV. 24, 1974
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
12:00 P.M. Japanese Service
1:00 P.M. TBC General Meeting
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Japanese Fighting Hard Against Inflation, Too

By STEVE WILSON

TOKYO. — Sacrifice and careful planning are the keys to survival for the average housewife trapped amid Japan's soaring inflation and the world's highest prices, says Mrs. Jitsusho Yamaguchi.

The attractive 26-year old mother's meticulous planning, patience and willingness to do without luxuries is the only way she can balance the family budget.

Milk cost the equavalent of more than 80 U.S. cents a quart in Japan, a simple electric rice cooker goes for $33 and a tiny, mass-produced refrigerator costs $250.

The average income in Japan is about $4000 a year, but to look at the way the Japanese spend for restaurants, clothes and travel you would think they all are millonaires.

The affluence seems to be largely superficial. Mothers put their children in expensive clothes while going without nice things themselves, housing is expensive and many people prefer to spend their money in other more "visible" ways.

Much of the entertaining and traveling is on company expense accounts which only a privileged few can use.

The prices Mrs. Yamaguchi pays for things have gone up more than 23 per cent in the past year, the highest inflation rate of any major industrial nation.

"I don't feel threatened by inflation. Of course we are inconvenienced, but not trapped," she says with a fair amount of good cheer considering that about half of their monthly income goes just for food.

She and her husband, 30, live in a crowded three-room apartment in Tokyo's western suburb of Setagaya with their two-year old son and Mrs. Yamaguchi's sister who is a college student.

Like many Japanese, Yamaguchi's employer pays his rent, which is nearly $100 a month.

He brings home from work about $400 each month in a light brown envelope. There also are bonuses twice a year worth about $1300, nearly all of which goes into their savings account.

"I usually figure out how to spend our money without consulting my husband," says Mrs. Yamaguchi. But "the expenses for food have gone up so that we have had to cut down on clothes and entertainment. We go to restaurants much less often than in the past."

She and her husband are getting by with old clothes they would have thrown away a couple of years ago. Entertainment is limited to watching television at night or a trip to the nearby park.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Contact
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 363-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1273 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-6687

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR
37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO
PHONE (416) 294-5230
Residence 294-5950

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

$1000 WEEKLY DRAW
NOV. 13th WINNER
MRS. FUSAKO KANDA
TORONTO, ONT.
NO. 585
* * *
ARTISAN '74
NOV. 23 & 24
NOV. 30th 8 P.M.
XMAS DANCE
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

SUZUKI VIOLIN
Beginners' Course
FOR INFORMATION CALL
2?2-1955 621-7232 Toronto
356-5758 Niagara Falls

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, HOCKEY EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuoka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

APPLICATION FOR PERSONAL GREETINGS
IN THE SPECIAL EDITION OF THE ENGLISH SECTION IN
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto Ont M5U 2O9
Phone 366-5005

MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 123 MAIN ST., TORONTO, ONT.	GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 100 MAIN ST., TORONTO, ONT.
$5.00	$5.00

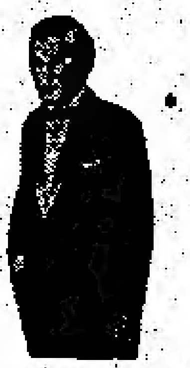
Over $5.00 space according to sum.
(Please mark which above sample)
$1.00 for additional names

I enclose $______ for which to publish my greeting or greeting omitted, in the Holiday Issue as follows:
(Please remit with cheque or money order)

NAME(S) ______

ADDRESS ______

Greetings Omitted will be published in our regular issue before Dec. 14th Sent in early, please.

Alna OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 862-1450

Paramount GIFT SHOP
733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3430
Home 469-0203
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
NEW '75 MODELS IN STOCK
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1543
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

随想

日本、とんだ國に

シナリオ作家 社内慶雄

福島県原町市のシナリオ作家、社内慶雄さんの書いた随想がこのほど本社に寄せられてきた。（全文掲載できませんでした）

……オレは最近、日本人という人種は、何てまあ、かっこうばかりつけたがるんだろうと、つくづく思うんだ。……

チョコレート、洗剤、ウイスキー、そして調味料のはてまで、一寸容器が変わって、きれいなレッテルがはられて、テレビでジャンジャン騒がれると、すぐ手にしたくなる。みんなに合わせないと、時代おくれの馬鹿扱いにもされて了う。

……インドを歩いてみてすごく粗末な衣服、はだしの人達の多いのにびっくりさせられる。丸太の小屋にツタエもイスもなく紙もペンシルも持たない子たちが地面に棒で文字を習っている。学校も数多い。それですら外国語である日本語の片ことだって話せるのだ。彼らはいう。『日本人のように豊かではないが心だけは宝石のようにいつも美しく輝やいている。日本人の心の中は腐っている』と。

最近もロンドン生れの娘ミス・ショップを迎えに羽田に出向いたが、かつて美しかった国際空港もストのビラで所せましと埋められ、アテンション・プリーズの面影の片リンも見られなかった。日本という国にあこがれてきた彼女に、押し合って吾れ先にと乗車するありさまや、飲み且い散らしたきたない車内を見せたくなかった。

かつて日本中が『欲しがりません勝つまでは』の合言葉で結ばれ、ペンシル一本紙一枚ですら大事にし、隣同志いたわり合い助け合った時代が急に思い出された。

子供達が『金髪ってふわふわして可愛いわ』というのに、彼女は『何ヲ言ウノ、アナタ方ハ、コンナニ美シク、ストレートナ髪ヲ持ッテイルジャアリマセンカ』と答えていた。

オレは、おんぼろの自転車をはずかしく々思わないし、それよりもオレの回りから、物を大事にする、つぎはぎの服だって喜んで着られる人が一人でも増えてゆく事を願っている。

『自分ノ国ノヨサガワカラナイノ？』の声がいやに耳に残る印象を受けたのは私一人かどうか。それはそうと、英語には『もったいない』にぴったりする一語がない。とは私の友人で日本語を自由にしゃべるアメリカ人で言っていたこと。

欠禮廣告

今年中にご家庭で不幸があった方々が本紙を通じて「年末年始のごあいさつを欠きます」とする広告は、いまから十二月中旬までの普通号に掲載することにしていますので、できるだけ早や目に御申込み下さるように願います。

◎氏名（家族一同を入れて三名まで）と英字アドレスを入れて五ドル。一行増す毎に一ドル追加。

◎この他十ドル、十五ドルなど金額に応じたサイズも提供いたします。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

成人のための英語クラス

セネカ大學ローレンス構内で，各レベルの英語及びオリエンテイション・クラスをうける事ができます。

初歩及び中級レベルでは話し方および理解力に重点がおかれ，上級レベルでは讀み書きに主力が注がれます。

日中クラス　いつの月曜からでもお好みの日に…，月曜から金曜まで午前九時から午後二時半まで（終日）午前九時から同十一時半又は十二時半から午後二時半まで（パートタイム）。受講料は終日が週五弗，パートタイムは週二弗五十仙。

夜間クラス　一月早々から開始します。毎月曜，火曜および水曜日。受講料は低廉。電話で詳細をお問い合わせ下さい。

登記お願い　セネカ大學ローレンス構内は，ジエーン街近く，西ローレンス街一七八〇番地。受講者はカナダ市民または合法移民に限る。すべての教科書や資料は提供されます。詳細は　電話　二四九　三三三五

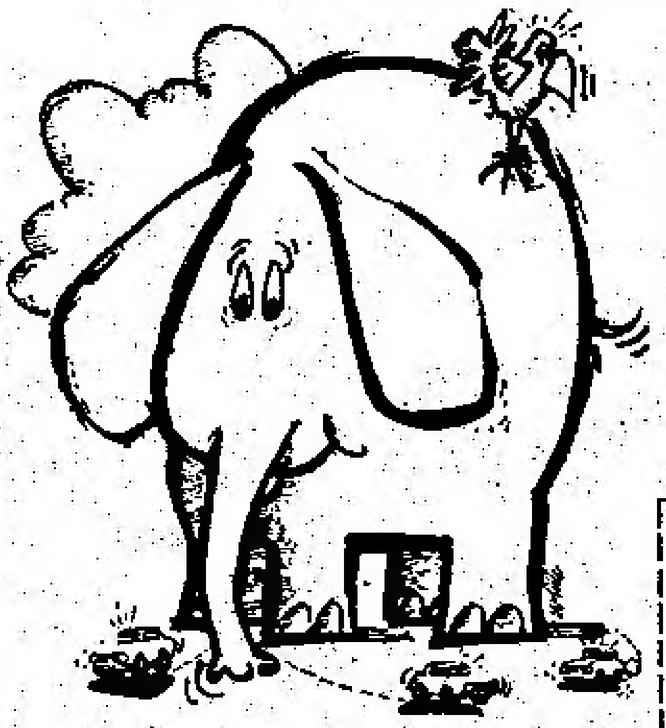
SENECA COLLEGE
OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY
1780 LAWRENCE AVENUE WEST TORONTO ONTARIO M6L 1C7

小さいトヨタはお得です

ご存じですか？

◇値段が安い
◇車の償却が少ない
◇車の維持費が安い
◇小型車のオーソリテーです。

ドンバレー ノース・トヨタはトロントで…
No.1のカーデイラーです。



サービスは抜群です。

洗車・無料サービス致しております。

是非お出で下さい。お待ちいたしております。

DON VALLEY NORTH TOYOTA
Steeles ave. just east of Woodbine 495-0722.

CANADA'S FINEST
DINING ROOM・NITE CLUB

ORIENTAL PALACE

日曜營業
正午～十時迄

○酒類ライセンス
○ダンス・レビュー
○最高料理（カナダ・中国・日本・韓国）
○一階はバー及びカクテル・ラウンジ，食堂，生の娯楽
○二階は東洋式バフェー娯楽とダンス

ORIENTAL PALACE
529 Bloor St.W.,Toronto,Canada
Tel.533-3545～6

訪日観光團

出發	歸國
十一月二四日	十二月一七日
十一月二四日	一月二三日
十二月一九日	一月四日
十二月二九日	一月一九日

▲日系人のためのメキシコ旅行（一月二十六日…二月八日）バンクーバーより当社のものがつきそいますが、トロントよりメキシコ市でグループに加わることも出来ます。

▲呼寄せ観光團（十二月廿二日より一月九日）詳細お問い合わせ下さい。

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) [illegible]

IMPORTERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

●特約 □ヤマサ醤油 □寶みりん □ナショナル電氣釜 □サッポロ一番 □サロンパス □カルピス

Yamasa Shoyu

○東鳩クッキー ○はなまるき味噌・○ジャパン・ローズ米 ○丸清あられ各種 ○ジミーズフォーチュンクッキー・○ジミー乾うどん・チャーメン

Tohato

▲お料理屋さん特用の業務用

□ヤマサ醤油一斗罐 □寶みりん大びん □酢大びん □白・赤味噌四四斤 □天ぷら粉四四斤

□東丸うす口醤油一斗罐 □しらたき大漁 □たけのこ大罐 □竹・木の割ばし □冷凍さしみ「いか」「まぐろ」

Rice Cooker National

▲食料品・冷凍品・雑貨・雑誌の卸し お問合せ御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

TRADE MARK みりん

清水インダストリー（清水俊雄）

和食 ふるさと

月、金…正午より三時。五時より十一時。金夜は十二時まで。土、日は五時から十二時まで。

トロント市アベニュー街一〇二

電話九六七―七二三三

□日本現代漢方醫學國際協會顧問 □香港中醫師公會公立中醫學院々長 □英國實練治學院物療治療學博士

ハリ及び灸醫 許 復琴

（鬼塚辯護士すいせん）

336 Spadina Ave. Toronto
Tel. 868-1320, 868-0980

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（七七）

「ここにも男性の女性化。第二の若者たち――」

その見出しのそばにウエディンドレスを着た三人のモデルの写真があり、真中のモデルの頭に一人の男が王冠をかぶせようとしている。朝子はその真中のモデルを見て、「あら」と呟やいた。そのモデルの顔がへんに春生に似ていたからである。

「女性に職場が開放されて二十年、女性の各分野における活躍はめざましいものがあるが、一方、男性側としても女性の進出に押されていてはならぬとばかりにこれまで女性専門と見られていた職場に男性が進出して来た。男性ファッション・デザイナー、男性美容師など、年々増加する一方だといわれているが、これはまた、珍らしい、ウエディングドレスのモデルに男性群が登場しケンを競った……」

新聞は面白おかしく、某生地メーカーがデパートとタイアップして、男性によるウエディングドレスのコンクールを開いたことを書いている。

「應募して来た男性モデルたちは、学生、バーテン、歌手志望者、俳優などであるが、みごと一等の栄冠をかち得たミス（？）ウエディングドレスは……」

朝子は新聞をほうり投げた。そこには何ら恥じる風もなく、堂々と青木春生の名前が書いてあったのだ。

「青木春生君は受賞の感想をこう語った。

『これもぼくの可能性の一つとしてためしてみただけです。自分の可能性をひろげて行こうとしたら、ぼくは男だから、當然、女の分野に足を踏み入れることになります』

また社会評論家伊藤久子さんは、

『この現象は単に男性の女性化という一言で片づけてしまうことではないと思います。ここに登場した青年は、ある意味における現代のパイオニアといえましょう。真剣に現代というものを考えるならば、男性女性の別の中に跼せきして生きることの狭さから、當然、脱出したいという動きが出て来る筈です』

開放された朝は、不幸な息子を持った母親の怒りと心配のために、たちまち閉された。その怒りと心配は、また、社会評論家伊藤久子なる女のいっていることがさっぱりわけのわからぬことに根ざしている。

同じ日本語を使っている筈なのに、どうしてこういうことがわからなくなって来たのだろう？……

小運送

御用命に應じます

△トロント△ミシサガ△オークビル△バーリントン△ハミルトン△セントカザリンス各地での引越・其他何用でも次の電話何れへでも仰せつけ下さい（齋藤）

PHONE (1) 562-5908
PHONE 255-7651
PHONE 759-3808

トロント市ではサービスで知られています。

アール エリオット葬儀社

ドーバコート街七一五（ブローア街の直ぐ南）

Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd. Toronto
Phone LE. 2-3301.

花 ご注文

ハイランド花屋

店主 ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4654

干し數の子

ビーシー産の塩ザケただ今入荷。

●日本行切符 販賣代理

ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン

●保險―火災、自動車、病傷、海上、漁船

内田商會

晩市西メーン街三二九
電話六八四―二七四七

トロント佛教會

△十一月二十四日（日）
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 日中
午後一時定期總会

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話 五三四―四三〇二

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

☒十一月二十四日午前十一時半 教会學校
主題『君』岩井牧師

◇尚英語禮拜（二世牧師眞次ケン担當）および日曜學校も同時刻に階上禮拜堂で行なわれます。

聖アンドリュー 聖公會

TEL 654-5657

☒十一月二十四日（日）午前十一時半 早禱式
說教『五つのパンと二つの魚』 今井 司祭
教会學校 午前十一時半
禮拜後婦人会總会

日系セブンスデー アドベンチスト教会

□安息日學校（土） 午前九時半
□安息日禮拜（土） 午前十一時
牧師 岡嶌庚英

19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario
四九一―六七四〇

トロント 日蓮佛教會

毎月第一日曜日 午後二時
バジロー街五
電話四六三―八二六三

5 Badgerow Ave.,
Toronto, 252, Ont.
Phone 463-8263

花

PHONE 425-2122

ハナ一切のご用命は親切・勉強の

シャロン花屋

942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の貴方のご参拝を歓迎致します。

カナダ教会

会長 大倉トミ

160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

屋根修理一切

住宅のルーフイング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）

（カナダ屋根業協会々員）

オールウエー ルーフイング会社

（二世經營）

Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-3374
Phone 293-4689

辯護士 大家一夫

（クインズ・カウンシル）

ト市カールトン街二ルーム一八〇五

電話 三六六―六三八八
自宅二九三―四二八一

辯護士 鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）

事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室

電話三六三―五〇〇二
自宅四九三―二四五七

◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

GINZA RESTAURANT

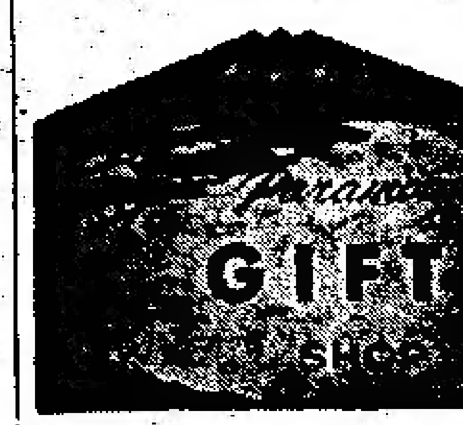
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板焼き
その他日本食

營業時間―月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで

電話 二三一―四〇〇〇



パラマウント ギフト・ショップ

〇日本食品一切

卸売及び土曜配達いたします。

ト市ダンフォース街七三三

電話店四六三―三四二六
家四六九―〇三九三

おいしい中華料理

ていねいなサービスで召し上つて下さい

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

電話 三六八―二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,
131-A Dundas Street West, Toronto
Phone 368-2475

AUTHENTIC JAPANESE DISHES

"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519

Toronto, Ont.

日本料理 みち

◎チャーチ店

チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

◎クイーン店

西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九

（クイーン店だけ月曜休み）

駒形丸の悲惨な物語

移民史を一時間放映

シービーシーが廿四日夜に

〔トロント〕カナダ放送協會テレビは来る十一月二十四日（日）午後十時から十一時までカナダの移民ドキュメンタリーを放映する。この特別番組は『カム・ツー・アス』と呼ばれ、カナダの最もデリケートな国内問題である移民の歴史をくりひろげる。

○…この一時間におよぶ移民を取り扱った番組はラリー・ゾルフ氏が書いて制作したもので、歴史家で著者のジョン・ムンロー博士がホストをつとめる。過去七十五年間にわたる移民史を物語るために珍しい寫眞が使われるし、ハイライトの一つとして日本船「駒形丸」（こまがたまる）が一九一四年五月晩市に入港したさいぎっしり乗り込んでいたヒンズー移民三百七十六人が下船しようとして止められそのまま追い返されたという悲惨なストーリーが出る。

エスニック新聞連盟晩市で大会

カナダ・エスニック新聞連盟は二年毎の總會を、十一月二十九日と三十日の両日晩市で開催することに決定。この大會にはオタワ政府からムンロー大臣（多種文化主義の擔當大臣）とパイダツレ議員（前大臣）が参加し演說する。

年末で多忙な活動を

トロント市協が次々とプラン

トロント日系市民協會最近の評議員会で、市協一世部の協力を得て行われた七四－七五年度の会員募集による会費總額は二千二百二十三弗七十六仙（終身會員八人、会費五十弗を加え）になったと報告された。

在住日系人のかかえる誠実な援助によって、市協は各人種グループとの交流、シニア・シチズン計畫の遂行、ウエルフエア継續を可能にさせているとして、市協側では深く感謝している。

なおクリスマス・シーズンを目前にひかえ市協では十二月早々、恒例のニッポニア・ホーム慰問を行うが市協幹部がつくるご馳走をホーム在寮者と親しくわかちあって会食したうえ、ささやかながらギフトを贈ることになっている。

この他、養老院、病院その他に入っている老一世を慰問する計畫を十二月中旬までに果たすつもりである。

なお一世部評議員會が来る八日行われたさい、西尾ハリー教授から日本における老人について約三十分ほど講話があり、一同興味深く聴き入った。

日加合弁會社が原住民を使う

〔ウィニペッグ〕日加合弁会社『關根カナダ社』は三年前、マニトバ州に自轉車製作工場を開設し、今年七月三十一日までの一年間の製作數は五万五千台、今年末までには合計十一万台を製作する豫定。

ところが同工場がウィニペッグ市より遠くはなれた地域にあるので従業者不足という悩みがあったので、そのあたりに住むインディアンを試験的に採用したところ成績は申し分ないことがわかり、今では七十五人のインディアンを使うほどになった。

神奈川同志会

一日に親睦会

カナダ神奈川同志會では来る十二月一日（日）午前四時からト市日系合同教會で親睦をかねクリスマス・パーテーを催す。會員参加を希望。會費は大人一弗、子供無料。子供にはプレゼントがあり、食事がサーブされ、各自の演藝、映畫と餘興がある。連絡は露木澄幹事まで。（二四七－七六九八）

カード使用を廃止

ト市内スーパー店での食料買出し

○…米国内スーパー店では『イート・ナウ、ペイ・レイター』式のグロッサリープランを採用するのがふえてきている。クレジットカードで食糧品を買って、あとから支拂いするもので、すでに三百のスーパーがこれを採用している。

○…これを見習って大ト市の某スーパー・チェーンでも『食料品をまず買い上げて支拂いはあとから』とカードを認めたがビズネスはそれほどにはふえてこないという。却って現金買い客から店主に苦情申入れがふえている。

○…オ州政府當局は、カード食料買いする傾向は更に物價高を招くとして法的に禁止をほのめかしたところスーパー店では先週末自發的にカード使用を廃止した。

ハ市でダンス会

〔ハミルトン〕當市日系市民協會では来る十二月二十八日夜八時から恒例の年末ダンス会を、ヒルクレストレストランで開催するが、ジョン・マクドナルドの楽團。十一時にフレンチ・ビュッフエーがある。バー施設及びドア・プライズもある。会費一人十二弗五十仙。申し込みは市協幹部に。

十四斤トラウト

会員中に四人も

ハミルトン・トロント日系つりクラブでは十二月十五日（日）午後三時半からト市の文華茶樓で例年通りクリスマス・パーテーを催す。會員の妻、十八歳以上の青年は一人五弗、學生十二歳から十七歳まで二弗五十仙、十二歳以下無料。

なお十一月初旬までに登録したレインボー・トラウトは十四斤が四人、婦人で十二斤をつったのがある。ピクコレルは十一斤以上というのがトップ、ブラウン・トラウト五斤というのもある。レーキ・トラウト十七斤余は村中マリーさんがトップである。

◎死亡

△ビーシー州リッチモンドの小原與喜男、ロバート氏（四四）は十月二十五日夜ハッキー歸路、ドライブ中に心臓マヒで急死。二十九日晩市佛教會で小坂、岡田両開教使により告別式を營んだ

●訂正　十五日掲載の演出眞吾氏死亡廣告中、演出氏（七三）とあったのは（三七）遺族中の堀居清氏妻圭子さんは到子さんの誤りにつき訂正。

幸運寶くじ

トロント日系文化会館

△十一月十三日當選者　神田房子夫人（トロント）番号五八五

△十一月三十日　クリスマス・ダンス

移轉お知らせ

つぎに轉居いたしましたことをお知らせ申します。

栗田ハツ

7 Cushendale Road
Willowdale, Ont. M2M 2A4
Phone 225-2988

求 タイプのできる事務員　日英両語のできる人。電話三六八－一一七一（丸紅カナダ会社）

求 タイピスト兼秘書。日商岩井カナダ会社。電話三六八－一七五一（トロント）

賣 日本食品店。リース可。電話二六六－八二四七（トロント）

東京行き　團体便あり

米国経由にて毎週東京行き団体便があります。詳しくは(四一六)二二二－七〇〇〇へ電話して下さい。（竹内　夜でも可）

冬は乾燥して　カゼを引きます

部屋の乾燥を防ぐ鉢植が新しく發賣されています。とても美しいドイツ製の陶磁器です。

キムチの販賣元（目下冬用美味キムチ発賣中）

三昧食品ギフト店
621 Bloor St. W. Toronto　Tel. 531-7566

求人（至急）レセプショニスト兼秘書。英語に堪能な方。東京銀行トロント駐在員事務所（電話三六八－一七八六）

求 ウエトレス及びキッチン・ヘルパー。ふるさと。電話九六七－七二二三（トロント）

RNH ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
TEL. 255-3157

新着日本レコード カセット

ぴんから兄弟　大川橋蔵　美空ひばり　都はるみ　ちあきなおみ　その他があります。

クリスマス・お正月にお買い上げ下さい。

TV TAPE RECORDER ETC.

店の前・後にパーキング場あり

貿易会社　古屋　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

お知らせ

△十一月十五日から値上げされる海上運賃を予想して早目に年末商品を輸入しました。

△新しいデザインの瀬戸物新製品、贈答品、なつメロ・レコード等が着しました。早目にお買上げ下さい。

△なお皆さまに喜ばれている日本への年末贈答品のお申し込みの受付始めておりますからご利用下さい。

▲九月ラッキー賞入賞者
宮崎様　吉田ビー様　ベンツ様
バーンスタイン様　田中ケイ様
長田テイ様

皆さまの店『古屋』

天下一品　國寶醤油　國寶米

…フルヤ旅行案内

▲古屋エスコートでポート・リコへ一

寒い寒い冬をさけて、皆で常夏のポート・リコで温まりましょう。気楽なアパート生活、しかもゆっくり島内観光ができます。

出發　二月六日
費用　四百十ドル
満員になり次第締め切りといたします。

▲訪日グループ
十二月十日　七月九日
三月十九日　十月五日

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間　月－金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT
Telephone 366-2164

甥へのたより（五）

時は過ぎ、ビー・シー州では、どうしたら一番白人の濱々を確実にできるかが見過せない問題となつた。とうとう州政府も本腰を入れてこの現実問題を取り上げる時が来た。考える以上に、白人労働力の必要は差し迫っているのだ。すぐ足許に救いを求める聲がする程に。優れた白人労働者を得る為には母国イギリスに頼らねばなるまい。

今ビー・シー州の労働力は二つのグループに分けられる。一つは荒い仕事には良すぎ、他方はどの仕事にも向かないタイプである。

かといつて、もし東洋人に優位を占められたら、イギリス王国の中にあつて、ビー・シー州は、もはや崇高ではいられまい。我々の国カナダは、まだ国際的にはよちよち歩きの幼なさだが、とても丈夫な子である事は間違いない。しかし我々自身を何とか威厳をもつて治める術を學ぶ以上の段階にまで、又英帝国の精神という意味に於て、発育していないのだ。しかも仮りに、自身を治める事を十分に學んでいればの話だが。

この帝国内にいるならば東洋人は東洋人たる事で満足すべきである。何をいおうと彼らはカナダ人になれつこないのだから。自然がそうあるべく彼らを造らなかつたのだから仕方がないではないか。

我々は何としてでも、しつかり目を見開いて我々の番人とならねばならぬ。そしてブリティッシュ・コロンビアの廣が白く保たれるのを見とどけねばならぬ。

――「以上が社説のあらましであるが、東洋出身の一世達は、書かれてあるが如く、なま易しい時代を経てきたのではなかつた。彼らは迫害されゲットー（日本人居住区）に押しこまれ投票も出来なかつた。

一九四〇年も終りの頃になつて、バイロン・ジョンソンの自由・保守連合政府が、やつと日本人にも参政權を与えたのだつた。それは當時としては、ビー・シー州に於ける過去最大の社会的勝利のひとつであつたといわれている。

七〇年代の現在に到つてはつけ加えるまでもないが東洋出身の人々は、我々の同胞、よき市民である事は間違いない。」――

右の部分は英字紙記者ネスビット氏の評。

×

ずい分長くなつたものだけれど、最後まで読み通してくれたかしら。偏見は誰にも多少、どこの国にもあるものだけれど、これは又大つぴらな例というより他はない。ただ一世人達の苦労が想像できて余りある事と、當時のカナダ人の無神経さが無くなった譯ではない現状とを、何氣なくフラりとやつてくる新移住者達に知らせたい気がする。

加えて、カナダという国における、當時の価値観が記事の中の一部を裏がえすと出てきて面白い。要するに高給取りで、手入れのゆきとどいた庭のある立派な家に住み、日曜は教会に出掛けて社交、教育に力を入れている證拠に大きな學校を建てる……というのが大よそのところらしい。

しかし七十年後の今、どれだけ変つたものか、お金にものを言わせて中味の無い文化を誇つていはしまいかとはいえ、まだまだ知らない事の多い国だから……

ではその内又、テストに追われる毎日の合間をみて、偶に便りを下さい。

某月某日

（一路平安）

喪中につき年末年始の禮を欠きます

野田 きくの
仝 瞳
Mrs. Kikuno Noda
164 Cambridge Ave., Toronto, Ont.
山田 長政
仝 一恵
立山 信玄
仝 執子
マイク・ポルニー
仝 洋子

トロント市 木下 きく
木下 律蔵
木下 幸子
ケローナ市 木下 彦 エセル
晩香坡市 木下 松一 すみ
トロント市 入澤 和夫 悦子

佐々木 とよ
10 Scotswood Rd., Scarborough, Ont.
仝 幸雄夫妻
仝 恭
仝 三藏
仝 史郎夫妻
稲本 千代
田中 榮夫妻

阿久根 直之丞
仝 秀雄
仝 恵美子
615 Mortiech Rd., Richmond, B.C.

上高原 鉄雄
奈津子
365 Berkeley St., Toronto 2, Ont.

森 傳彌
すみ
眞一
173 Harbord St., Toronto, Ont.

永井 正一
6 Cobalt Ave., Toronto, Ont.

宇田 郁
仝 ヘンリー和郎
119 Madison Ave., Toronto, Ont. M5R 2S2

林 與惣彌
すみ
57 Pinewood Ave., Toronto, Ont. M6C 2V2

太平洋演歌まつり

アメリカ・カナダを演歌で縦断

十二月六日（金） 午後八時三十分より
於クイン・エリザベス シアター

びんから兄弟

ヒット曲"女のみち"で四百万枚のレコード販賣の新記錄を樹立した

扇 ひろ子

美貌歌手

内田 あかり

"浮世絵のまち"で大ヒットし人気上昇中の歌手

特別出演 **鶴田 浩二**（東映スター）

ご期待下さい――

主催 イカリ・プロダクション

Ikari Productions Inc.
330 HEATLEY AVE.
VANCOUVER, B.C.
V6A 3G3
254-1722

トロント市
市会選擧前投票

市会選擧法にもとづき前投票が次の期日に行なわれます。時間は午前十一時から午後八時まで。

來る

十一月二十三日（土）
十一月二十八日（木）
十一月三十日（土）

投票場はワード一、二および三だけは西ブロワ街一七〇一、セント・ジョン・オブ・アーク教會。

ワード四、五、六および七のみ。西クイン街一〇〇、シティ・ホール。

ワード八および九のみ。イーストウッド街三一、セント・マシューズ長老教會。

ワード一〇および一一のみ。ヤング・エグリントン・センター。

市会選擧で投票する權利を有する者で、それぞれの投票場に當日投票できない者のみが前投票することができます。

身体障害者で前投票する人のため、特別の取り計らいがあります。

G. T. BATCHELOR,
CITY CLERK.

トロント市
市会選擧七五―七六年
委任投票に就いて

市会選擧法（一九七二）第三九條の修正に就てここに通告いたします。委任投票の証明書をうける申請の最終日は一九七四年十一月二十六日です。

かかる申請は市クラーク・オフィスに執務時間中および一九七四年十一月二十六日（火）午後五時までに行なうことです。

G. T. Batchelor,
City Clerk.

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A8
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金　半年七弗（前払）　年十一弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

フォード大統領 最厳戒裡に着日
羽田空港付近で数千人がデモ

〔東京〕天皇、田中首相も羽田空港に出迎えることを差し控えたほどに険悪な空気につつまれ、今までに見られなかった最厳重の警戒裡にフォード大統領とキッシンジャー国務長官ら一行をのせた大統領特別機は十八日羽田空港に着陸した。米国大統領の訪日はこれがはじめてである。

空港よりわずか二哩はなれた公園では約六千人の學生団が『フォード訪日反對』の旗をかかげながらデモをくり返した。また、東京都下では約二百人の韓国人が『朴政権』を非難するデモを行なった。フォード大統領は訪日後、韓国に赴くことになっている。

一方、東京都警官の約七〇%にあたる二万五千の都警が空港とその付近に配置されて、フォード大統領を警護し、さらに約十万の国警が大統領の旅行スケージユルの先々に配備された。都警は土曜、都内の極左派のかくれ場を襲い、鉄棒やヘルメットなど多量を押収した。

フォード大統領はワシントン出発にさいし『私は平和探求の必要を痛感している。戦争に向って一歩ふみ出すより、平和のためなら数千マイルを旅することはいとわない』と語った。

金脈追及で一致
臨時国会で四野黨申し合せ

〔東京時事〕社会、共産、公明、民社の四野党は先週国對委員長会談を開き、臨時国会で一致して『金脈』追及にあたることを正式に申し合わせた。首相の金脈追及に関しては、これまですでに衆院野党が共闘体制を実現させ、衆院側に一歩先行した形となっていたが国對委員長会談で、ようやく衆參両院を通じた四野党の『倒閣共闘』が実現する見通しとなった。

この会談では、①臨時国会を十一月中に開かせる、②この臨時国会では首相の金脈問題を最優先して取りあげ、首相退陣に追い込む③このため、休会中も関係委員会を開いて継續的に審議を行なう——ことで意見の一致をみた。

選擧費 寄付
自由黨が準備

〔オタワ〕カナダ自由党は前回総選挙で運動費を使い果たして、財源は全くカラ同様。一九七八年の総選挙に備えると共に、今年八月から發効した新選擧運動費金制限法にもとづき、一般国民から小口献金をうける運動を先週末から開始した自由黨は大商社からの献金はもとよりだが、国民からも『誉ある献金を』と虎の巻をつくりあげ、寄付集め者に配布した。

引退したくない
ツルドー首相がラジオ對談

〔オタワ〕ツルドー首相は先週末、ラジオ對談で『ワイフは政界から早く引退してほしい、といっているのだが、また總選擧時がくれば、恐らく首相として再立候補することになろう』とほのめかした。

マーガレット夫人は『私は一介のツルドーのワイフになり、家庭の主婦でありたい』と哀願しているがツルドー首相は『彼女の気持ちは十分にわかる。しかし政治家というものも一種の職業なのだし、そうたやすく足を洗うこともできない』と首相が説明した。

できれば職種替えすることでワイフを喜ばして上げたいが…、首相の座はやはり坐り心地がよいというわけらしい。前選擧で絶對多數党をかち得た首相は自信満々、四年後もまだ五十代の若さで引退の意思がないことを示している。

米加の砂糖値上りに 消費者がボイコット

○…米加を通じて、食用物品中で今年になって最も値上りしているのは砂糖である。理由はアラブ国が石油値上げで轉がりこんできたドルによる投機買いから砂糖生産が世界的に不良であることなどがあげられている。

○…カナダでは二斤入り砂糖が一斤八七セント、五斤入りでは一斤につき七〇セントにまで値上っている。今年　月は二〇セントにしか嵩らなかった。砂糖價格は三〇〇%もジャンプしている。スーパー店ではレイションをはじめ、客は買い溜めをやり出した。

○…一方、米国の消費者は『シュガーレス・デー』を全米に訴える運動を猛烈に開始した。毎火曜と木曜は砂糖使用商品は絶對買わないこと、十二月と一月の第一週は砂糖袋は全然買わないことを呼びかけている。

○…砂糖代用品の使用を促がし、ケーキやブレッドづくりに砂糖代りにバナナを使うこと。熱い飲物用にサッカリンや蜜を使うべきだといっている。

外国選手強すぎる
米國でお斷り

【ペンシルバニア州ウイリアムスポート】今後のリトル・リーグの世界シリーズに出場資格チームは米大陸のみとする事にこのほど制限した。したがって今年で四年間連續優勝した台灣選手團、二年間勝ちつづけた日本選手團はこれから參加できなくなった。

リトル・リーグは地域別優勝權シリーズをカナダ、極東、歐州及び南米でつづけて行く。當地のリトル・リーグ當局者は米大陸のチームのみ出場參加を認めるという制限に對し、次の如く説明している。

外国からの參加には費用がかかりすぎるし、海外チームの国家的な態度が強すぎるのも変更をもたらした理由である。

門永みよ子さん 交通事故で即死

〔ハミルトン〕當市の門永繁次氏夫人みよ子さん（七三）は去る土曜夕刻六時ごろ教会からの歸途、バスから下車したところを自動車にハネとばされて即死した。

清流のキャピラノ川が サモン産卵で返り咲く

○…北晩のキャピラノ・リバーはオタワ水産省の援助で、サモンの産卵川に見事返り咲いてきた。北晩に三百万弗かけて仕上がった養魚場ではサモン幼魚百五十万尾を育てており、一九七六年には海水にならすため一時放流することになっている。

○…一九七一年にキャピラノ川に放ったコーホー・サモンの中三万八千五百尾が今年三年ぶりに戻ってきた。コーホーは三年で産卵する。キャピラノは數年前から汚水のためサモンが全く上がって來なくなっていた。

○…その後水産省がばく大な費用をかけてこの川を清掃し、産卵川にしたもので戻ってくる割合は二五%というよい成績。ワシントン州ではこれがわずか七%である。

發電工事 原住民に補償
數百万弗にのぼる協定成立

〔オタワ〕ジェームス・ベイ在住のインディアンおよびエスキモーに對する土地と補償金が數百万ドルに達する協定が先週末成立したと公表された。これはこの地方にクベック州政府が水力發電工事を強行開始したことによる賠償である。

インディアンやエスキモーにいわせると、水力發電工事に心要なダムのため、あたり一帶が洪水と化し、魚獲はもとよりケダモノの皮集めなど原住民の生業を全く奪ってしまうという苦情を訴えて裁判所に持ち出した。

しかし、クベック州政府はオタワ當局と相談の結果示談解決にのり出し、結局彼等が立ち退くために新しい地域を與え、生業が支障を來たすため補償金を支拂うことになったわけ。

国連總会討議制限
イスラエル怒る

【国連】国連總会は先週末パレスタイン問題についての討議を再開したが、議長は各代表の同問題に関する演説を制限、イスラエルの回答も一演説で十分と制限された。したがってパレスタイン問題についてアラブ二十ヵ国が話すのに對し、イスラエルは一回十分間で應答するわけ。

この採決は七五票對二三票で可決され、一八国が棄權した。米国もかかる重大問題ヶ討議するのに、一国代表の演説時間を制限するのは不當だと反對し、イスラエルも十分間でどうして二十ヵ国の演説に答えられようかと苦情を述べた。

米主要航空社で お酒合戰となる

〔ニューヨーク〕米国内の航空会社が目下『お酒合戦』をくりひろげているので、またもや料金が値上りしそうな形勢である。デルタ、ナショナル及びイースタン三主要航空會社は乗客誘致戦術としてエコノミー級乗客にフリー・ドリンクのサービスを開始した。十一月十五日から料金四%値上げしたばかり。他社も知らね顔はできず、コーチ級乗客全部に『まあ一杯』という時代になりそう。

ドル貸します

〔オタワ〕オイル・ダラーでふところが暖かいアラブ国からドルが必要ならいつでも貸しますという申入れに對し、都市關係大臣バレット・ダンソン氏は『住宅公團も現金が必要なので、この申し入れに應じるつもりである』といっている。